

A detailed illustration of a Buddhist deity, likely a Bodhisattva, adorned with elaborate jewelry and a crown. The figure has a serene expression with closed eyes and a slight smile. The crown is ornate, featuring red and green gemstones and pink flowers. The deity wears a pink robe with a subtle pattern and is adorned with multiple necklaces, including a prominent one with large red and blue gemstones. The right hand is raised, holding a green object, possibly a lotus stem or a ritual object. The background is a soft, warm yellow.

遍知大司徒滇貝寧伽

གྲུན་མཁྱིན་རྒྱའི་སི་རུ་བསྟན་པའི་ཉིན་བྱེད་གྱིས་མཛད་པའི་
སྒྲོལ་དཀར་རྒྱུན་བྱིར་བཞུགས། །

༄༅། སློལ་དཀར་རྒྱལ་ཁྱེ་བརྒྱད་པའི་གསལ་འདེབས་ནི།

白度母日修儀軌之傳承祈請文：

ན་མོ་གུ་རུ་ཨྲ་ཏ་ཏྲ་ཏྲ་ཡེ།

南摩 咕汝 阿惹亞 達惹 耶 /

སློལ་མ་ངག་གི་དབང་ཕུག་གསེར་གླིང་པ། །

卓瑪 昂幾 望秋 瑟林巴 /

度母昂幾旺秋瑟林巴，

རྫོ་བོ་འབྲོམ་སྟོན་སྤྱན་སྤྲ་སྤྲེ་པའི་ཞབས། །

久沃 仲敦 間阿 哲悲暇 /

久沃仲敦間阿哲貝尊，

དུགས་པོ་དུས་མཁའ་ཉན་རས་ཆེན་སྟོམ་བྲག་པ། །

達波 杜虔 惹千 崩札巴 /

達波杜虔惹千崩札巴，

གྲུབ་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་སྤྲ་མར་གསལ་བ་འདེབས། །

主千 確吉 喇嘛 梭哇磑 /

主千確吉喇嘛誠祈請。

ཨོ་རྒྱལ་པ་དང་རང་བྱུང་གཡུང་སྟོན་རྒྱལ། །

鄔間 巴倘 讓炯 雍敦傑 /

鄔間巴與讓炯雍敦傑，

འོལ་རྫོང་མཁའ་སྤྱོད་དབང་པོ་དེ་བཞེན་གཤེགས། །

若多 卡卻 旺波 德新謝 /

若多卡確旺波德新謝，

འིག་རལ་དོན་ལྡན་བན་སྐར་གོ་བློ་ཇེ། །

日惹 敦滇 奔嘎 國師傑 /

日惹敦滇奔嘎國師尊，

ཚོས་གྲགས་རྒྱ་མཚོའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

確札 嘉措 暇喇 梭哇磑 /

確札嘉措足前作祈請。

སངས་རྒྱས་མཉན་པ་མི་བསྐྱོད་དཀོན་མཆོག་འབངས། །

桑傑 年巴 米覺 昆秋旁 /

桑傑年巴米覺昆秋旁，

དབང་ཕུག་རྫོ་རྗེ་ཚོས་དབང་ནྟམ་དག་མཚན། །

旺秋 多傑 卻汪 囊達參 /

旺秋多傑卻汪囊達參，

ཀམ་ཆགས་མེད་རྒྱལ་མོ་དཔལ་ཆེན་པོ། །

噶瑪 洽美 督莫 巴千波 /

噶瑪洽美督莫巴千波，

བསྟན་པའི་ཉིན་མོར་བྱེད་ལ་གསེལ་བ་འདེབས། །

滇貝 寧莫 伽喇 梭哇磔 /

滇貝寧莫伽前作祈請。

བདུད་འདུལ་ནི་ཇི་ལྟ་ཉིན་བྱེད་དང། །

堆督 多傑 貝瑪 寧伽倘 /

堆督多傑貝瑪寧伽汪，

ཐེག་མཆོག་བསྟན་འཕེལ་པ་ལྟ་གར་དབང་ཅུལ། །

特秋 滇配 貝瑪 噶汪紮 /

特秋滇配貝瑪噶汪紮，

མཁའ་བྱའ་ཐུབ་ནི་ཇི་ལྟ་མ་དབང་མཆོག་རྒྱལ། །

康洽 多傑 貝瑪 旺秋加 /

康洽多傑貝瑪旺秋加，

མཁའ་བཟུང་བཟུང་འོད་ཟེར་རིག་པའི་ནི་ཇི་ལྟ་ཞབས། །

千則 偉色 日貝 多傑暇 /

欽哲唯瑟日佩多傑尊，

ཅ་བརྒྱད་གྲ་མ་ཀུན་དངོས་ཇི་བཙུན་མ། །

紮舉 喇嘛 昆恩 解尊瑪 /

根傳上師總集至尊母，

གངགོ་སྒྲིན་གྲོལ་བཀའ་བབ་བརྒྱད་པའི་སྒོལ། །
扛幾 明卓 嘎帕 局悲梭 /

受教成熟解脫傳承規，

འཇམ་པ་རྒྱལ་ལྷན་རྣམ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །
日巴 主滇 囊啦 梭哇磔 /

具六次第者前作祈請。

བསྐྱེད་སྒྲགས་རྫོགས་པའི་འཇམ་པ་མཐར་ཕྱིན་ཏེ། །
皆阿 昨貝 忍巴 他慶磔 /

究竟爛熟生咒圓次第，

འཆི་མེད་ཡེ་ཤེས་དོ་རྗེའི་སྐུ་མཆོག་འགྲུབ། །
企枚 也謝 朵界 咕秋竹 /

成勝無死本智金剛身，

རྒྱལ་བ་ཀུན་བསྐྱེད་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོ་དང། །
甲哇 昆皆 以行 闊洛倘 /

無別成生諸佛如意輪，

དབྱེར་མེད་དོན་གཉིས་ལྷན་གྲུབ་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས། །
耶枚 敦呢 倫珠 傾幾臘 /

二利任運成就祈加持。

སྒོལ་དཀར་རྒྱན་ཁྱེ་གྱི་བརྒྱད་པའི་གསལ་འདེབས་འདི་བཞེན་དད་དམ་ལྷ་བྲལ་ཀམ་ལྷ་དབང་བྱགས་བཞེད་ལྷར་ཀམ་རག་དབང་ཡོན་ཏན་
རྒྱ་མཚོས་སྤེལ་བ་མདྲའོ།། །།

此篇白度母日修儀軌之傳承祈請文，符合具備無比虔信噶瑪哈拉旺之心意，噶瑪昂旺雲滇加措造。芒嘎朗。

༄། །ཀུན་མཁུན་དྲེ་སི་དུ་བསྟན་པའི་ཉིན་བྱེད་གྱིས་མཛད་པའི་
སྒྲོལ་དཀར་རྒྱུན་ཁྱེར་བཅུགས། །

《白度母日修儀軌》

遍知大司徒滇貝寧伽 造

༄། །ཨོ་སྨྲི། སྒྲུ་མ་དང་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

頂禮上師與聖度母。

འདིར་ནལ་འབྱོར་མ་རྒྱུད་སྒྲོལ་མ་མཛོན་འབྱུང་ལས། འཆི་བ་སྤྱི་བྱེད་དཀར་མོའོ། །ཞེས་སྒྲོན་དུ་གསུངས་པའི་ལས་ཀྱི་ལྟ་དང་། འཁོར་ལོ་
ལྷུང་གུ་བསྟན་པའི་འཕྲོས་སུ་གསུངས་པ་སྒྲོལ་དཀར་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོ་འདིའི་ཁོངས་སུ་མན་ངག་རིགས་པ་རྣམས་བཞེད་པ་ལྟར། དེའི་
མན་ངག་ངག་དབང་གཤགས་པའི་གཞུང་གི་རྗེས་སུ་འབྱུངས་ནས་ཇོ་བོ་རྗེ་ཆེན་པོའི་ལྷགས་གཙོ་བོར་བྱས་ཏེ་མདོར་བསྟུས་པའི་ཚུལ་གྱིས་
ཉམས་སུ་ལེན་པར་འདོད་ན། །

如同口訣明者認為：瑜伽母續《多羅出離續》在開始提到業尊與綠輪尊後，附帶提到：「欺騙死亡白色尊。」所指即為此白度母如意輪。其口訣依據為昂旺札巴之典籍，以阿底峽尊者傳規為主，為欲略修者而造。

སངས་རྒྱས་ཆོས་དང་ཚོགས་གྱི་མཚོག་རྣམས་ལ། །

桑皆 確倘 措幾 秋囊啦 /

諸佛正法聖僧眾，

བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི། །

蔣秋 琶篤 達尼 嘉蘇企 /

直至菩提我皈依，

བདག་གི་སྒྲིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། །

達及 景梭 及貝 索南吉 /

以我布施等福德，

འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་ཤོག །

卓啦 篇企 桑皆 竹巴秀 /

為利眾生願成佛。

ཅེས་སྐབས་འགྲོ་སེམས་བསྐྱེད་བྱ།

皈依發心。

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག །

森間 湯界 德哇倘 德威就倘 滇巴就記 /

願一切眾生具樂及樂因，

སྤྱག་བསྐྱེད་དང་སྤྱག་བསྐྱེད་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །

篤恩倘 篤恩吉久倘 哲哇 就記 /

離苦及苦因，

སྤྱག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །

篤恩 枚貝 德哇倘 米哲哇 就記 /

不離無苦之妙樂，

ཉེ་རིང་ཆགས་སྤང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བྱང་སྟོམས་ཆེན་པོ་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག །

涅仁 洽倘 尼倘哲威 當扭 千波啦 內巴久記 /

安住遠離愛憎之大平等捨。

ཞེས་ཚད་མེད་བཞི་བསྐྱེས།

觀修四無量心。

ཨོ་ཤུའུ་རྩ་རྒྱ་ན་བཙུ་སྒྲ་མ་ཡུལ་གོལ་ཉི།

嗡 秀尼雅達 嘉拿 班紮 梭巴瓦 阿瑪 郭杭 /

གྲིས་སྤངས།

清淨。

སྟོང་པའི་ངང་ལས་མ་བཅོས་པའི་སེམས་སྣང་

東悲 昂磊 瑪具悲 森囊

空性之中，無造作之心相

ཁྱོ་གི་སྒྲ་གདངས་ནམ་མཁའ་གང་བ་དང་བཅས་པ་ལས་

吽幾眨堂 囊咖扛瓦倘介巴磊

——「吽」音遍滿虛空。

རྫོ་རྗེའི་སྤྱང་འཁོར་ར་གྱུར་མེད་ཕུང་འབར་བ་ཡངས་ཤིང་

朵界松闊 惹咕 每崩琶瓦 揚星

化成火燄熾燃、寬廣的金剛護輪圍欄。

ཁྱེ་ཆེ་བར་གྱུར་པའི་དབུས་སུ་རྩྱུ་ལས་བླ་བ་ཚུ་ཤེལ་གྱི་གཞལ་ཡས་ཁང་།

夾切瓦 久北鄔素 仲磊 達哇 秋些幾 暇耶康 /

於其中心有 𑀧𑁆𑀭(仲)字化現成水晶無量宮。

དེའི་དབུས་སུ་སྒྲིལ་ས་པ་རྒྱ་དཀར་པོ་སྒྲིང་བྱ་དང་བཅས་པ་
迪以 鄔蘇 邦磊 貝嗎嘎波 董樸倘介巴

無量宮中之^{འོ} (邦)字化成盛開帶莖白蓮。

རབ་དུ་རྒྱས་པའི་སྒྲིང་དུ་ཨ་ལས་ལྷ་བ་ཉ་གང་བ་རྟོག་པའི་དྲི་མ་དང་བྲལ་བ།
惹篤傑悲滇篤 阿磊達哇 釀扛瓦 紐悲直瑪 倘哲瓦 /

花上 阿(阿)化現成無垢滿月輪。

དེའི་སྒྲིང་དུ་རང་སེམས་རྩྱ་དཀར་པོ་ལས་
迪以 滇篤 壤森 當木嘎波磊

月輪之上自心白色^{འོ} (當木)化現成白優曇花，

ལྷ་སྒྲལ་དཀར་པོ་རྩྱ་ཡིག་དཀར་པོས་མཚན་པ།
鄔悲嘎波 當木亦嘎波 參巴 /

花上有白色^{འོ} (當木)為標誌。

དེ་ལས་འོད་འཕྲོས། འཕགས་པ་མཚན། སེམས་ཅན་གྱི་དོན་བྱས།
迪磊 唯綽 / 帕巴卻 / 森間幾 敦伽 /

從其放光，供養聖眾，利益眾生。

སྒྲར་འདུས་ཤིང་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་རང་ཉིད་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་
啦讀行 永蘇久巴磊 壤呢 帕瑪 卓瑪

光芒收攝之後，自己化為聖救度母，

སྒྲིམ་དོག་ཟླ་བ་ཐུགལ་ལྟར་དཀར་ཞིང་འོད་ཟེར་ལྷ་ལྟན་དུ་འཕྲོ་བ་སྒྲིག་ཅིང་
咕多 達哇 秋些搭嘎行 偉瑟阿倘滇篤綽瓦 客經

身色淨白猶如月亮、水晶，散發著五種光芒，

ཆགས་པའི་ཉམས་ཅན་རྩ་འབྲུར་བྱུང་གིས་མཛེས་པ།
洽悲釀間 努樸 松幾 則巴 /

妍麗動人，婀娜多姿，

ཞི་བ་ཆེན་པོའི་འཇུག་ཞལ་ཅན།
喜哇 千波以 總協間 /

靜謐含笑。

དབྱེ་ལ་སྒྱུན་གསུམ་དང་།
鄔喇 間松倘 /

頭面上有三眼，

ཕྱག་ཞབས་བཞིའི་མཐེལ་དུ་འང་སྒྱུན་རེ་རེ་སྟེ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྒྱུན་བདུན་དང་ལྟན་པ།
洽暇 席以梯篤昂 間惹惹疊 也謝幾間 敦倘典巴 /

手足四掌各具一眼，是為本智七眼。

ཕྱག་གཡས་པས་མཆོག་སྒྱུན་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་དང་གཡོན་པས་ཐེབ་སྒྱུན་སྒྱུར་བས་
洽耶悲 秋經幾 洽加倘 雲悲 特新 夾偉

右手持勝施印，左手置於心間，

ལྷན་པ་དཀར་པོ་འདབ་བརྒྱ་སྟོན་བྱེད་བྱ་རྒྱས་པའི་ཡུ་བ་ཐུགས་ཀར་འཛིན་པ།
 鄔悲 嘎波 達夾 年忠篤 傑悲 友哇 圖嘎曾巴 /

以拇指、無名指捻持盛開於耳際之百瓣白色優曇花莖。

མུ་ཉིག་དཀར་པོ་གཙོ་བོར་གྱུར་པའི་
姆諦 嘎波 作沃 就悲

穿戴以白色珍珠為主,

འིན་པོ་ཆེ་སྣ་ཚོ་གསལ་པའི་དབུ་རྒྱན་སྟོན་ཆ་མགུལ་རྒྱན་དོ་ཤལ་སེ་མོ་དོ་དཔུང་རྒྱན་
仁波切 拿措悲 鄔間 念洽 古間 朵夏 瑟莫多 崩間

配以各類珍寶所製之寶冠、耳飾、頸飾、雙垂墜珞、項鍊、

ཕྱག་ཞབས་ཀྱི་གདུ་བྱ་སྟེ་རག་གཡེར་ཁའི་ཕྱེང་བ་དང་བཅས་པ།
 洽暇幾篤樸 給惹 耶咖 琛哇倘 介巴 /

臂釧、手鐲、踝飾和鈴鐺串成之腰帶。

ལྷ་ཇས་ཀྱི་མེ་དྲོག་དུ་མས་མཛེས་པ།
 啦則幾 每豆 篤每 則巴 /

諸多天華莊嚴其身。

ལྷ་ཇམ་གྱི་དར་དཀར་པོའི་སྟོང་གཡོགས་དང།
 啦則幾達 嘎波 對悠倘 /

身著白色天絲白綢之上衣，

དབང་པོ་ལྷ་ལྷ་བྱའོ་དར་གྱི་སྒྲིབ་གཡོགས་གསེལ་བ།

汪波修 大樸以 達幾 昧悠 梭瓦 /

以及猶如彩虹之絲裙。

དབྱ་སྒྲ་ལི་བ་ལྷ་ག་པར་བཅིངས་པ།

烏乍 理哇 大巴 經巴 /

髮髻微卷繫於頸後。

ཞབས་རྡོ་རྗེའི་སྦྱིལ་མོ་ཁྱད་གིས་བཞུགས་ཤིང་ལྷ་བའི་རྒྱབ་ཡོལ་ཅན་དུ་གྱུར།

狹 朵界 基莫忠幾修星 達威 甲於間篤鳩 /

雙足金剛跏趺坐，背倚月帷。

དེའི་དཔལ་བར་ཨོ་དཀར་པོ།

迪以 哲瓦 噶 嘎波 /

額間現白色 噶(噶)，

མགྲིན་པར་ཨུཾ་དམར་པོ།

枕巴 阿 嗎波 /

喉間現紅色 ཨུཾ(阿)，

བྱུགས་ཀའི་ཆ་སྒྲིབ་དུ་རྩྱུ་ཚོན་པོ།

圖給 洽昧篤 吽 溫波 /

心間下方現藍色 རྩྱུ་(吽)，

ཐུགས་ཀའི་དབུས་སུ་པད་དཀར་དང་ཟླ་བ་ལ་རྒྱུ་དཀར་པོ།

圖給 烏蘇 悲嘎倘 達哇喇 當木 嘎波 /

心間正中央之白蓮、月輪上現白色 𑖦𑖜(當木)。

དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས།

迪磊 唯色綽 /

從其放射出光芒，

རང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས་བསྐྱེམ་པ་དང་འདྲ་བའི་ཡེ་ཤེས་པ་སྤྱན་དངས།

嚷行幾 內哪 永巴倘札偉 也謝巴 間長 /

從自性界迎請如同觀想形相之智尊。

བཤྲ་ས་ལུ་ཨེ་

邊紮 薩瑪紮 /

ཨྲ་བཤྲ་ཨ་ཁྱོ་སུ་ཀྲ། ཨྲ་བཤྲ་ལུ་ཁྱོ་སུ་ཀྲ།

嗡 邊紮 阿岡 梭哈 / 嗡 邊紮 巴當 梭哈 /

ཨྲ་བཤྲ་བུ་ཤེ་ཡུལ་ཁྱོ། ཨྲ་བཤྲ་རྒྱ་བེ་ཡུལ་ཁྱོ།

嗡 邊紮 布貝 阿吽 / 嗡 邊紮 都貝 阿吽 /

ཨྲ་བཤྲ་ཨུ་ལོ་ཀེ་ཡུལ་ཁྱོ། ཨྲ་བཤྲ་གཞེ་ཡུལ་ཁྱོ།

嗡 邊紮 阿洛給 阿吽 / 嗡 邊紮 根喋 阿吽 /

ཨྲ་བཤྲ་ནི་མི་བྱ་ཡུལ་ཁྱོ། ཨྲ་བཤྲ་ཤ་བྱ་ཡུལ་ཁྱོ།

嗡 邊紮 涅威喋 阿吽 / 嗡 邊紮 夏達 阿吽 /

ཇོ་རྩུ་བོ་རྟོ་གཉེས་སུ་མེད་པར་བཤམ།

紫 吽 邦 后 呢蘇梅巴聽 /

融入合而為一。

སྒྲ་ཡང་ས་བོན་གྱི་འོད་གྱིས་དབང་ལྟ་རིགས་ལྟ་འཁོར་བཅས་སྒྱུན་བྲངས།

啦揚 薩奔幾 唯幾 汪啦日阿 闊介間長 /

復次種子字放光，迎請五部灌頂本尊與其眷屬。

ཨོ་པརྩ་ཀླ་ལ་ས་པ་རི་ལྟ་ར་ཨཱྀ་སྒྱུ་རྒྱ།

嗡班紫 咕啦 薩巴日瓦惹 阿岡 梭哈 /

ཨོ་པརྩ་ཀླ་ལ་ས་པ་རི་ལྟ་ར་ལྟྱུ་སྒྱུ་རྒྱ།

嗡班紫 咕啦 薩巴日瓦惹 巴當 梭哈 /

ཨོ་པརྩ་ཀླ་ལ་ས་པ་རི་ལྟ་ར་བུའེ་ཨྲུ་རྒྱུ།

嗡班紫 咕啦 薩巴日瓦惹 布貝 阿吽 /

ཨོ་པརྩ་ཀླ་ལ་ས་པ་རི་ལྟ་ར་རྩུ་པེ་ཨྲུ་རྒྱུ།

嗡班紫 咕啦 薩巴日瓦惹 都貝 阿吽 /

ཨོ་པརྩ་ཀླ་ལ་ས་པ་རི་ལྟ་ར་ཨྲུ་ལེ་ཀེ་ཨྲུ་རྒྱུ།

嗡班紫 咕啦 薩巴日瓦惹 阿洛給 阿吽 /

ཨོ་པརྩ་ཀླ་ལ་ས་པ་རི་ལྟ་ར་གཞེ་ཨྲུ་རྒྱུ།

嗡班紫 咕啦 薩巴日瓦惹 根喋 阿吽 /

ཨོ་པཏྱ་ཀྱ་ལ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ནི་མེད་ལྷུ་རྩྱུ།

嗡班紫 咕啦 薩巴日瓦惹 涅槃喋 阿吽 /

ཨོ་པཏྱ་ཀྱ་ལ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཤེ་ལྷུ་རྩྱུ།

嗡班紫 咕啦 薩巴日瓦惹 夏達 阿吽 /

ལྷ་ར་ལྷ་ར་མཆོད།

如前一般供養。

སཐ་ཏ་ཐུ་ག་ཏ་ཨ་མྱི་ཤི་ཕུ་དུ་མྱ།

薩爾哇 達塔嘎達 阿比 肯紫 啞芒木 /

ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས་དབང་གི་ལྷ་རྣམས་ཀྱིས།

協 梭哇大悲 汪幾啦囊幾 /

如是祈請已，灌頂諸尊云：

རི་ལྷ་ར་བལྷམས་པ་ཙམ་ཀྱིས་ནི། །ལྷ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་བྱས་གསོལ་ལྷ་ར། །

幾搭 當巴 藏幾呢 / 啦嚩 幾呢 初梭搭 /

如佛初降誕，諸天為獻浴，

ལྷ་ཡི་ཁྱུ་ནི་དག་པ་ཡིས། །དེ་བཞིན་བདག་གིས་བྱས་གསོལ་ལོ། །

啦以 秋呢 達巴宜 / 底行 達幾 出梭樓 /

天水極澄淨，我亦獻盥沐。

ཨོ་སཐ་ཏ་ཐུ་ག་ཏ་ཨ་མྱི་ཤི་ཤེ་ཀ་ཏེ་ས་མ་ཡ་བྱི་ཡེ་རྩྱུ།

嗡 薩爾爾哇達他嘎搭 阿比喀 嘎德 薩瑪雅 師瑞耶 吽 /

~~~~~

ཞེས་གསུངས་ཤིང་བུམ་པའི་ཚུས་དབང་བསྐྱར།

協松星 崩悲 秋汪咕 /

如是云已，以瓶水灌頂，

སྒྲིག་དང་། རི་མ་དག ། ཚུ་ལྷག་མ་ཡར་ལུད་པ་ལས་

咕扛 / 只嗎達 / 秋啦嗎 涯閭吧 磊

充滿全身，清淨垢染，餘水自頭頂滿溢，

རིགས་ཀྱི་བདག་པོ་འོད་དཔག་མེད་ཀྱིས་དབྱར་བརྒྱན་པར་གྱུར།

日幾達波 偉跋梅幾 鄔間巴鳩 /

化成頂嚴部主無量光佛。

སྤྱལ་པའི་ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ཉིད་ལ་མཆོད་པར་མོས་ལ།

觀想幻化天女眾對已供養。

ཨོ་ཨུ་ཏྲ་ཏྲ་རྒྱ་ས་པ་རི་ལྡ་ར་ཨུ་རྩྱ་སྤྱ་རྒྱ།

嗡 阿惹雅 達惹 薩巴日瓦惹 阿岡 梭哈 /

ཨོ་ཨུ་ཏྲ་ཏྲ་རྒྱ་ས་པ་རི་ལྡ་ར་ལུ་རྩྱ་སྤྱ་རྒྱ།

嗡 阿惹雅 達惹 薩巴日瓦惹 巴當 梭哈 /

ཨོ་ཨུ་ཏྲ་ཏྲ་རྒྱ་ས་པ་རི་ལྡ་ར་ལུ་རྩྱ་སྤྱ་རྒྱ།

嗡 阿惹雅 達惹 薩巴日瓦惹 布貝 阿吽 /

ཨོ་ཨུ་ཏྲ་ཏྲ་རྒྱ་ས་པ་རི་ལྡ་ར་རྩྱ་སྤྱ་རྒྱ།

嗡 阿惹雅 達惹 薩巴日瓦惹 都貝 阿吽 /

ཨོཾུཏྲ་ཏུ་རྒྱ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨུ་ལོ་ཀེ་ཨུཎྲི།

嗡 阿惹雅 達惹 薩巴日瓦惹 阿洛給 阿吽 /

ཨོཾུཏྲ་ཏུ་རྒྱ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་གཞེ་ཨུཎྲི།

嗡 阿惹雅 達惹 薩巴日瓦惹 根喋 阿吽 /

ཨོཾུཏྲ་ཏུ་རྒྱ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ནི་མིཏྲ་ཨུཎྲི།

嗡 阿惹雅 達惹 薩巴日瓦惹 涅威喋 阿吽 /

ཨོཾུཏྲ་ཏུ་རྒྱ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཤུ་ཨུཎྲི།

嗡 阿惹雅 達惹 薩巴日瓦惹 夏達 阿吽 /

གོང་བཞིན་བརྗོད།

如前一般念誦。

ལྷ་དང་ལྷ་མིན་ཅད་པན་གྱིས། །

啦倘 啦明 覺奔幾 /

諸天非天頂髻嚴，

ནབས་ཀྱི་པརྫོ་ལ་བདུད་དེ། །

暇幾 悲莫 喇讀疊 /

恭敬跪捧兩足蓮，

ཕོངས་པ་ཀུན་ལས་སྒྲོལ་མཛད་མ། །

砰吧 昆磊 卓澤瑪 /

度諸窮苦中之母，

སྒྲོལ་མ་ཡུམ་ལ་བྱག་འཆལ་བསྟོད། །

卓瑪 永啦 洽擦洛 /

禮讚救度佛母前。

སྒོ་ཀ་གཅིག་གིས་བསྟོད།

以一偈讚頌。

བསྐྱེས་པ་བྱ་བ་ནི།

持誦：

རང་གི་སྟིང་གར་པད་ཟླའི་སྟེང་དུ་འཁོར་ལོ་དཀར་པོ་

攘幾 寧咖 悲達滇篤 闊洛 嘎波

於自心間，蓮花月墊之上，

ཅིབས་བརྒྱད་མུ་ཁྱུད་དང་བཅས་པའི་ཁྱེ་བར་དྲྀ།

自加 姆去倘介悲 德哇 當木 /

白色八輻圍輪中央有一 ཁྲྀ(當木)字。

དེའི་མཐར་མདུན་ནས་གཡས་བསྐྱོར་དུ་

迪以他敦內 耶郭篤

在其周圍，

ཨོ་མ་མ་ཨུ་ཡུཾ་ཤུཅེ་ལྷོ་ན་ཤུའི་ཀུ་རུ་རྒྱ།

嗡 瑪瑪 阿優 卜涅 迦納 布真姆 咕如 哈 /

ཨོ་མ་མ་ཨུ་ཡུཾ་ཤུཅེ་ལྷོ་ན་ཤུའི་ཀུ་རུ་རྒྱ། 從前方開始向右環列。

~~~~~


ཕྱི་བས་བརྒྱད་ལ། ཏྲ། རེ། ཏུ་ཏྲ། རེ། ཏུ། རེ། སྤ།
自傑啦 / 達 / 惹 / 都 / 達 / 惹 / 都 / 惹 / 梭 /

八幅輪上，如同珍珠一般透亮潔白之咒字：

ཡི་གེ་རྣམས་ཟུ་ཏིག་གི་དོག་པོ་ལྟར་དཀར་ཏམ་མེ་མི་གཡོ་བར་གནས་པ།
以給嚨 姆諦幾斗波搭 嘎商梅 米悠瓦內巴 /

ཏྲ་རེ་ཏུ་ཏྲ་ཏྲ་རེ་ཏུ་རེ་སྤ། 靜立不動。

དེ་ལས་འོད་འཕྲོས། རྒྱལ་བ་སྤྲས་བཅས་མཆོད།
迪磊 為綽 / 甲哇 瑟介卻 /

從其放光，供養諸佛、佛子，

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ཆོ་སྤེལ་བ་སོགས་ཀྱི་དོན་བྱས།
森間嚨幾側悲哇數幾頓伽 /

利益眾生增長壽命等。

འཕགས་པ་རྣམས་ཀྱི་བྱིན་རླབས་དང་བརྟན་གཡོ་འཁོར་འདས་ཀྱི་ཆོ་བརྩུད་
帕巴 嚨幾 請臘倘 滇優闊磑幾 側具

聖眾之加被，情器輪涅之壽元成就，

དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་འོད་ཟེར་གྱི་རྣམ་པར་བསྐྱས།
恩珠湯介 偉瑟幾 嚨巴迪 /

一切化成光芒收攝，

薩奔阿琛 倘介巴啦聽悲 札湯 思記

融回種子字與咒鬘。

惹篤琶行 企梅側以恩珠 透巴久 /

因而光燦閃耀，證得無死壽命成就。

專一安住於三摩地。

噶 達惹 都達惹 都惹 梭哈 /

盡力持誦根本十字。

最後：噶達惹 都達惹 都惹 瑪瑪 阿優卜 涅迦納 布真姆 咕如 梭哈

此混合咒亦需念誦一百零八次。念修時，持誦一百萬次根本咒，念修次數即得圓滿；教云若持一千萬次，諸業皆得成就。實際經驗上而言，若作七日閉關，並以虔敬歡喜之心念誦，非時之死亦得迴遮。主修成就長壽與日修念誦時，皆應持此混合咒。

དེ་ནས་ཐུན་བསྐྱ་བ་ནི།

結束座法：

སྒྲུང་སྟིད་ཐམས་ཅད་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མའི་དགྲིལ་འཁོར་དུ་གྱུར།

囊思 湯介 帕嗎卓梅 京闊篤久 /

一切萬有成為聖度母之壇城。

དེ་ཐམས་ཅད་སྒྲུང་འཁོར་ལ་ཐིམ།

迪湯介 松闊喇聽 /

其一切融入護輪，

རང་ཉིད་རྟེན་དང་བརྟེན་ན་པར་བཅས་པའང་རིམ་གྱིས་ཐུགས་ཀའི་དྲྀ་ལ་ཐིམ།

嚷呢 滇倘 滇巴 介巴昂 仁幾 圖給 當木喇聽 /

自己所依、能依亦次第融入心間 དྲྀ(當木)。

དེའང་མས་རིམ་གྱིས་འོད་གསལ་དུ་བྱུགས་པར་གྱུར།

迪昂 每仁幾 唯瑟篤 朽巴久 /

其亦從底部次第化光。

སྒྲུང་རང་ཉིད་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མའི་སྒྲུང་གྱུར་པའི་གནས་གསུམ་དུ་

啦 嚷呢 帕嗎 卓梅咕 久北內松篤

復次自己現為聖度母，

ཨོ་ཨྲེ་རྩྱུ་གིས་མཚན་པར་གྱུར།

嗡阿吽幾參巴久 /

三門處有 ཨོ་ཨྲེ་རྩྱུ་(嗡阿吽)為標誌。

སྒྲུང་གྲགས་ཀྱི་ཚུལ་ཐམས་ཅད་དོན་དམ་པར་རང་བཞིན་མེད་པ་སྒྲུང་ཆ་
囊札幾卻湯介 敦檔巴 嚷行梅巴 嚷洽

顯相音聲等一切萬法，勝義上無有自性，

སྒྱུ་མ་ལྟ་བུ་ཡི་ཤེས་ལྟ་འོ་ཐོར་ནམ་པར་དག་གོ། །
久嗎大樸 也謝 啦宜 喔窩 囊巴達口 /

顯相上如同幻影，皆為智尊自性，究竟清淨。

དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྒྱུར་བྱ་བ་དག །
給哇 迪以 紐篤達 /

願我迅速以此善，

སྒྲོལ་མ་དཀར་མོ་འགྲུབ་བྱུར་ནས། །
卓瑪 嘎莫 竹久內 /

成就尊聖白度母，

འགོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། །
肘哇 記將 瑪閭把 /

利益眾生無有餘，

དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག། སྐྱེས་པ་བཞིན།
迪以 薩喇 愧巴秀 /

皆得度母之果位。

ཐུན་མཚམས་སུ་གཏོར་མ་འབུལ་ན། དཀར་གཏོར་ཚུགས་ཐུམ་བཤམས་ནས།

若於座間供施多瑪，供置白色多瑪「就東」已：

ཨོ་བཟོ་ཨ་ཐི་ཏྲ་ཀུཊ་ལྷི་ཏ་ན་ཏ་ན་རྩྱེ་པལ།

嗡班紫 阿姆瑞達 昆札哩 哈拿哈拿吽佩 /

གྱིས་བསངས།

灑淨。

ཨོ་སྤ་བླ་མ་ཤུནྱ་སབ་རྩམ་སྤ་བླ་མ་ཤུནྱ་ཉི།

嗡 梭巴瓦 修達 薩爾哇 達瑪 梭巴瓦 修都杭 /

གིས་སྤངས།

清淨。

སྟོང་པའི་ངང་ལས་གཏོར་སྟོད་ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བ་རིན་པོ་ཆེ་ལས་གྲུབ་པའི་ནང་དུ་

東悲 昂壘 多女 揚行 夾切瓦 仁波切壘 竹北囊篤

自空性中，化現出由珍寶聚成之廣大多瑪器皿，

ཨོ་ཨྲུ་རྩྱེ་འདྲ་དུ་བྱ་བ་ལས་བྱུང་བའི་གཏོར་མ་འདྲོད་དགའི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་

嗡阿吽 為篤修瓦壘穹偉 多瑪 篤古宜 賈措千波

其內 ཨོ་ཨྲུ་རྩྱེ་三字化光，光中化現出妙欲大海、

ལ་དོག་ངི་རོ་རུས་མཐུ་ཕུན་སུམ་ཚལས་པར་གྱུར།

咖多 只若 女圖 噴松 措巴久 /

色香味力圓滿之多瑪。

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧྲཱི།
嗡阿吽 /

ལན་གསུམ་མཁ་བདུན།
誦三次或七次。

རང་གི་སྙིང་གའི་ས་བོན་ལས་འོད་འཕྲོས།
攘幾 寧咖 薩奔磊 為綽 /

自心種子字放光，

ལྷོ་ཕྱོགས་པོ་ཏ་ལའི་རི་བོ་ནས་ཇེ་བཙུན་མ་སྒྲོལ་མ་དཀར་མོ་ལ་
洛秋 波達磊 日窩內 解尊瑪 卓嘎莫啦
從南方布達拉山

སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་
桑皆倘 蔣秋森悲 措湯介幾
迎請諸佛菩薩環繞之

བསྐྱོར་བ་བཙུང་ས་ལྷ་མོ་པདྨ་ཀ་མ་ལ་ཡ་སྟོ།
郭哇 班紮薩瑪紮 / 悲瑪 嘎瑪喇雅當 /
至尊白度母。

ལྷ་ནམས་ཀྱི་ལྷགས་དོ་རྗེའི་སྤྱུ་གུས་བྱངས་ཏེ་གཏོར་མ་གསོལ་བར་གྱུར།
啦囊幾夾 朵界卜 枯長碟 多瑪梭哇久 /
本尊眾舌間以金剛管吸吮多瑪。

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧྲཱི་ཨོཾ་ཨུཾ་ཧྲཱི་ཨོཾ་ཨུཾ་ཧྲཱི་ཨོཾ་ཨུཾ་ཧྲཱི་

噶 達惹 嘑達惹 嘑惹 以當 巴林達 咖咖 咖嘿咖嘿 /

ལན་གསུམ་གྱིས་ཇེ་བརྩུན་མ་དང་།

誦三次供養至尊母。

噶 阿嘎若 姆康 薩瓦達瑪囊 阿帖 弩邊 拿多 達 噶阿吽 佩 梭哈 /

ལན་གསུམ་གྱིས་འཁོར་ཚོགས་རྣམས་ལ་འབྱུང།

誦三次供養眷屬眾。

噶 阿惹雅 達惹 薩巴日瓦惹 阿岡 梭哈 /

噶 阿惹雅 達惹 薩巴日瓦惹 巴當 梭哈 /

唵 阿惹雅 達惹 薩巴日瓦惹 布貝 阿吽 /

噶 阿惹雅 達惹 薩巴日瓦惹 都貝 阿吽 /

噶 阿惹雅 達惹 薩巴日瓦惹 阿洛給 阿吽 /

ཨོཾུཏྲ་ཏཱ་ལ་པ་རི་ལྷ་ར་གཞེ་ཡུལ་ཏྲུ།

嗡 阿惹雅 達惹 薩巴日瓦惹 根喋 阿吽 /

ཨོཾུཏྲ་ཏཱ་ལ་པ་རི་ལྷ་ར་ནི་མིཏྲ་ཡུལ་ཏྲུ།

嗡 阿惹雅 達惹 薩巴日瓦惹 涅威喋 阿吽 /

ཨོཾུཏྲ་ཏཱ་ལ་པ་རི་ལྷ་ར་ཤུབ་ཡུལ་ཏྲུ།གིས་མཚན།

嗡 阿惹雅 達惹 薩巴日瓦惹 夏達 阿吽 /

འཁོར་བ་ལས་སྒྲོལ་ཏཱ་རེ་མ། །

闊哇 磊卓 達惹瑪 /

出離輪迴達惹母，

ཏུ་ཏཱ་རེ་ཡིས་འཇིགས་བརྒྱད་སྒྲོལ། །

嘟達 惹以 幾傑卓 /

嘟達惹除八種難，

ཏུ་རེས་ན་བ་ཀུན་ལས་སྒྲོལ། །

嘟惹 拿瓦 昆磊揪 /

嘟惹護祐除眾疾，

སྒྲོལ་མ་ལ་ནི་ཕུག་འཚལ་བསྟོད། །

卓瑪 喇呢 洽擦對 /

禮拜讚頌度母尊。

གང་གོ་ཐུགས་རྗེ་འོད་དཀར་གྱིས། །

港幾 圖介 偉嘎幾 /

尊以大悲之白光，

མ་ལུས་འགྲོ་བའི་དོན་མཛད་ཅིང་། །

瑪閭 肘威 敦則京 /

利益無餘諸有情，

མགོན་མེད་རྣམས་ཀྱི་མགོན་དང་སྐྱབས། །

昆梅 囊幾 昆倘賈 /

無依者之依怙處，

རྒྱལ་བ་སྐུ་དང་བཅས་ལ་འདུད། །

賈哇 瑟倘 介喇堆 /

虔禮諸佛與佛子。

མཆོད་སྦྱོན་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ། །

卻京 多瑪 迪協啦 /

納受供施多瑪已，

རྣམ་འབྱོར་བདག་ཅག་འཁོར་བཅས་ལ། །

拿揪 達賈 闊介喇 /

吾等行者及眷屬，

ནད་མེད་ཚེ་དང་དབང་ཕྱག་དང། །
內梅 側倘 望秋倘 /

能得無病壽自在，

དཔལ་དང་གཉགས་དང་སྐལ་བ་བཟང། །
巴倘 札倘 嘎哇桑 /

功德美譽及福緣，

ལོངས་སྤྱོད་རྒྱ་ཆེན་ཀུན་ཐོབ་ཅིང། །
隴具 賈千 昆透京 /

廣大受用皆具足。

ཞི་དང་རྒྱས་ལ་སོགས་པ་ཡི། །
息倘 傑喇 藪巴宜 /

祈賜息增懷誅等，

ལས་ཀྱི་དཔོན་གྲུབ་བདག་ལ་སྟོལ། །
雷幾 恩珠 達喇作 /

羯摩事業之成就。

དམ་ཚིག་ཅན་གྱིས་བདག་ལ་སྤྲུངས། །
檔次 間幾 達喇松 /

祈具誓者能作護，

དངོས་གྲུབ་ཀྱན་གྱི་སྟོངས་གྲོགས་མཛོད། །

恩珠 昆幾 東卓作 /

助吾達成諸成就。

དུས་མིན་འཆི་དང་ནད་ནྟམས་དང། །

對明 企倘 內囊倘 /

祈除諸疾非時死，

གཤོན་དང་བགལས་ནྟམས་མེད་པར་མཛོད། །

敦倘 喀囊 枚巴作 /

諸種魔鬼與障礙。

མི་ལམ་ངན་དང་མཚན་མ་ངན། །

咪朗 恩倘 參嗎恩 /

祈除不祥夢與兆，

བྱ་བྱེད་ངན་པ་མེད་པར་མཛོད། །

洽伽 恩巴 枚巴作 /

及諸不祥之凶事。

འཇིག་རྟེན་བདེ་ཞིང་ལོ་ལེགས་དང། །

幾滇 磔行 摟列倘 /

祈護世間享豐年，

འབྲུ་ནམས་འཕེལ་ཞིང་ཆོས་འཕེལ་དང༌། །

竹囊 配行 卻配倘 /

五穀豐收正法興，

བདེ་ལེགས་སྤུན་སྤུམ་ཆོགས་པ་དང༌། །

得列 噴松 措巴倘 /

喜樂吉祥悉圓滿，

ཡིད་ལ་འདོད་པ་ཀུན་འགྲུབ་མཛོད། །

宜喇 對巴 昆竹作 /

一切心想得成就。

འཕགས་མ་སྒྲིལ་མས་བདག་ལ་མཆོག་ཐུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་སྒྲིལ་བ་དང༌།

帕嗎 卓枚 達喇 秋 吞矇幾 恩珠 瑪閭巴 作哇倘 /

聖度母賜與吾等殊勝共同之一切成就。

བྱད་པར་དུ་འཕྲལ་ཡུན་གྱི་འཇིགས་པ་ལས་སྒྲིབ་ཅིང༌།

切巴篤 差韻幾 幾巴磊揪京 /

尤護免於現未之怖難，

ཆོས་སྒྲིད་བཞིན་ཡུན་རིང་དུ་འཛོ་བའི་མཆོག་སྤྱིན་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

卻具行 雲仁篤 措威秋 景巴 則篤梭 /

祈賜法行長久之勝施。

ཨ་བཛ་ས་དྲ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་ཕུ་ལ་ཡ།
嗡 班紫薩埵薩瑪雅 / 瑪努巴拉雅 /

བཛ་ས་དྲ་དེ་ལྟོ་པ་ཏིལ་པ་རྩོ་མེ་གྲ་ཤ།
班紫薩埵喋諾巴諦叉及卓美巴哇 /

སུ་ཏྲཱི་མེ་གྲ་ཤ། སུ་པོ་ཏྲཱི་མེ་གྲ་ཤ།
蘇埵卡唎美巴哇 / 蘇波卡唎美巴哇 /

ཨ་རུ་རྟོ་མེ་གྲ་ཤ། སབ་སི་རྩི་མེ་པ་ཡ་ཚ།
阿努惹多美巴哇 / 薩爾哇悉地美札雅擦 /

སབ་ཀམ་སུ་ཅ་མེ་ཙྰ་ཤྲེ་ཡེ།
薩爾哇嘎爾瑪蘇札美茲當希日樣 /

ཀུ་རུ་རྩྱི་ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོ་གྲ་ག་ཤྲ།
咕汝吽哈哈哈哈哈伙 幫嘎問 /

སབ་ཏ་ཐུ་ག་ཏ་བཛ་མུ་མེ་ཐུ་བཛྲི་གྲ་ཤ་མ་རུ་ས་མ་ཡ་ས་དྲ་ཡུམ་
薩爾哇達他嘎達班紫瑪美門雜班記巴哇瑪哈薩瑪雅薩埵阿 /

ཡི་གེ་བརྒྱ་པ་ལན་གསུམ་དང།
誦百字明三次。

མ་འབྱོར་པ་དང་ཉམས་པ་དང། །གང་ཡང་བདག་མོངས་སྒོ་ཡིས་ནི། །
瑪久 巴倘 釀巴倘 / 扛揚 達矇 露宜呢 /

不足與劣弱，任我癡昧心，

~~~~~

བགྱེས་པ་དང་ཞེ་བགྱེད་བསྐྱེལ་གང་། །དེ་ཡང་བཟོད་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །  
幾巴 倘呢 幾紮扛 / 迪揚 索巴 澤篤梭 /

自作或教作，於此祈安忍。

གྱིས་ཉོངས་པ་བཤགས།

誦此懺悔過失。

ཨོ་སུ་པ་ཏིཏྲ་བཙེ་ལཱ་ན།

嗡 蘇札諦札 班紮耶 梭哈 /

祈請多瑪賓客住於所依。

ཞེས་པས་གཏོར་མ་གྲོན་རྣམས་ཏེན་ལ་བཞུགས་སུ་གསོལ། སློན་ལམ་དང་བཟ་ཤིས་བྱའོ། །

念誦祈願與吉祥文。

སྤྱང་འཁོར་བསྐྱོམ་པར་འདོད་ན་བདག་བསྐྱེད་ཀྱི་ཐུན་བསྐྱེད་ཐིན་ནས་བྱང་འཇུག་གི་སྐྱར་མ་ལྗང་བའི་གོང་དེར།

若欲觀修護輪，自生觀想之座法修畢，未觀雙融身之前：

སྟོང་པའི་ངང་ལས་སྐད་ཅིག་གིས་འཁོར་ལོ་དཀར་པོ་རྩིབས་བཅུ་གུར་ཐབས་སུ་གནས་ཤིང་།

東悲 昂磊 給記幾 闊洛 嘎波 自具 古踏素內行

空性之中剎那間現起白色十輻輪，

མི་མངོན་པར་ཐུར་དུ་འཁོར་བའི་ལྗེ་བ་རྒྱུ་པོ་ཡངས་པའི་ནང་དུ་

米恩巴 扭篤 闊威得哇 董波仰貝囊篤

狀似帳棚，不甚清晰，快速旋轉。

རང་ཉིད་འཕགས་མ་སྒྲིལ་མ་ཡིད་བཞེན་འཁོར་ལོ་རྒྱན་དང་ཆ་ལུགས་  
嚷呢 帕嗎卓瑪 以行闊洛 間倘洽嚕

寬廣圓心中央，自己現為度母如意輪，

ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་གསལ་བའི་ཐུགས་ཀར་འཁོར་ལོ་ཡིག་འབྲུ་དང་བཅས་པ།  
永素走巴 瑟威圖嘎 闊樓 以竹倘介巴 /

嚴飾圓具，心間具輪與咒字。

རང་ཉིད་ཀྱི་སྒྲིབ་དུ་ཨོ། འོག་དུ་ལྷ། ཕྱི་བས་ཀྱི་ཅ་བ་སྐྱབས་སྒྲིབ་གི་ཐད་ཀྱི་  
嚷呢幾 滇篤噶 / 喔篤哈 / 自幾紮哇 卜東幾特幾

自身上方 噶(噶)，下方 哈(哈)，輻輪根部中空內，

ནང་དུ་མདུན་ནས་གཡས་སྐྱར་དུ་ཡི་གེ་བརྒྱད་བཅས་ཡིག་འབྲུ་རྣམས་དཀར་པོ།  
囊篤 敦內 耶郭篤 以給傑介 以竹囊嘎波 /

由前方開始右旋排列八咒字，皆為白色。

རང་གི་ཐུགས་ཀའི་ས་བོན་ལས་འོད་ཟེར་དཀར་པོ་ཤེལ་ལྷ་བྱ།  
攘幾圖給 薩奔壘 偉瑟嘎波些大樸 /

從己心間種字，次第放射出如水晶之白光，

སེར་པོ་གསེར་ལྷ་བྱ། དམར་པོ་པ་རྒྱ་རྒྱ་ག་ལྷ་བྱ།  
瑟波瑟大樸 / 嗎波貝嗎惹嘎大樸 /

如黃金之黃光，如紅寶石之紅光，



ཕྱགས་ལ་ཐོ་རེས་ཀྱི་གནས་ལྟ་བུ། །ལྷང་གུ་མ་གད་ལྟ་བུ།  
賈咖透 仁幾嚕大樸 / 講枯瑪給大樸 /

如黎明天空之灰光，如綠寶石之綠光，

མཆིན་ལ་ཨིནྱ་ནི་ལ་ལྟ་བུ་ནམས་རིམ་པར་སྒྲོས།  
清喀 因札呢喇大樸嚕 仁巴卓 /

如藍寶石之藍光，

སེམས་ཅན་གྱི་དོན་བྱས། རྒྱལ་བ་ནམས་མཆོད།  
森間幾敦伽 / 賈哇嚕卻 /

利益有情，供養諸佛。

ཕྱོགས་བརྒྱའི་རྒྱལ་བ་ནམས་ཀྱི་བྱིན་རླབས་འོད་ཟེར་  
秋具以 賈哇嚕幾請臘

十方諸佛之加持，

དཀར་མེར་དམར་སྒྲོ་ལྷང་མཐིང་གི་ནམ་པར་རིམ་པར་བྱོན།  
偉瑟嘎瑟嗎喔講聽幾 嚕吧忍吧群 /

以白、黃、紅、青、綠、藍之光芒降臨，

རང་གི་ཐུགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ལ་ཐིམ་པས་ནི་རྒྱས་དབང་བྲག་ལས་  
攘幾 圖給 闊洛喇 聽悲 喜傑汪札壘

融入自心之輪，

སྒྲ་ཚོགས་པའི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་ཅིང་བརྟན་པར་བྱས།

拿措貝 恩珠透京 滇吧伽 /

成就並堅固各種息、增、懷、誅事業。

འོད་ལྷག་མ་རྣམས་འཁོར་ལོའི་གྲུང་ཁང་གི་ཕྱི་ནས་

偉 啦嗎嚕 闊洛古康幾企哪

餘光於護輪帳外

འདོམ་གང་ཙམ་ནས་འོད་དཀར་པོའི་གྲུང་ཁང་།

董扛藏內 偉 嘎波以古康 /

約一尋處形成白色光幕。

དེའི་ཕྱིར་སེར་པོ། དེའི་ཕྱིར་དམར་པོ།

笛以企 瑟波 / 笛以企 嗎波 /

其外有黃色光幕， 其外有紅色光幕，

དེའི་ཕྱིར་ཉུགས་ལ། དེའི་ཕྱིར་ལྗང་གྲུ།

笛以企 賈咖 / 笛以企 講枯 /

其外有灰色光幕， 其外有綠色光幕，

དེའི་ཕྱིར་འོད་མཆིན་ལའི་གྲུང་ཁང་རྣམས་ཀྱང་འདོམ་རེའི་བར་ཐག་ཅན།

笛以企 唯青喀古康嚕將 董惹以帕它間 /

其外有藍色光幕， 相互間隔一尋，

ཉྱེང་འོག་ཕྱོགས་མཚམས་ཀྱན་ཏུ་འཁོར་བ་རྒྱུ་པོའི་ནམ་པ་ཅན།  
滇喔 秋倉 昆篤 闊哇董波以嚙吧間 /

上下方隅成圓輪狀，堅實穩固，

སྲ་བ་བརྟན་པ་སྲུབ་མེད་པ་རྒྱུ་མེར་བྱ་ཅམ་ཡང་མི་ཐར་པ་བར་  
薩哇滇吧 素枚巴 隆瑟樸臧揚米它哇 把

無有空隙，毫不透風。

ཉྱེང་ཐམས་ཅད་ཡུཊལ་སྒོན་པོ་ལ་བྱེ་མ་ཐག་པས་གང་བར་བྱུར།  
東湯介 鄔悲溫波 咖切嗎它悲 港哇鳩 /

每尋之間，充滿初開之青蓮。

ཡི་གེ་བརྒྱུ་པའི་བརྒྱས་པ་ཅི་རུས་བྱེད། མཐར་འོད་གསལ་ཏུ་བསྐྱེད་ཅུང་འཇུག་གི་སྐྱར་ལྔང་པ་སྲ་མ་བཞིན་ནོ། །  
盡力持誦十字咒。最後化光，現起雙融身，如前所述。

ཡང་ཆེ་སྐྱབ་ཀྱི་སྐབས་སྟུ།

復次修持長壽時：

སྤྱི་བོའི་འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་ཐུགས་རྒྱུད་བསྐྱལ་བས་  
基沃 偉罷 枚幾 圖局估偉

勾召頂上無量光佛之心續，

ཕྱག་གི་ལྷུང་བཟེད་ཀྱི་བདུད་ཅི་ཁོལ།  
洽幾 隆瑟 幾篤自闊 /

手持鉢中甘露湧溢，

རང་གེ་སྤྱོ་བོ་ནས་ལྷགས།

攘幾 基沃內修 /

從己頂門沁入，

ལྷས་ཐམས་ཅད་གང་ཞིང་འཆི་མེད་འགྱུ་བ་པར་འགྱུར།

閻湯介 扛行 企枚主巴久 /

充滿全身，成就無死。

ཞེས་བསམ་སྟེ་སྤྲུགས་སྤེལ་ཚིག་ཅན་བསྐྱ་བའང་སྐབས་སུ་བྱའོ། །

如是思維，此時持誦混合咒。

རྒྱལ་མཚོག་ཚེ་དཔག་མེད་པའི་ཡུམ། །

甲秋 側罷 每貝雍 /

勝王無量壽之母，

འཆི་མེད་ངེས་པར་སྟེར་བ་མོ། །

契每 恩巴 德哇莫 /

決定賜與無死母，

འིག་པ་འཇིན་མ་བཙམ་ལྡན་འདས། །

日巴 曾瑪 忠滇疊 /

持明母尊薄伽梵，

ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག །

以行 闊洛 札西秀 /

如意輪尊願吉祥。

དགེ་བ་འདི་ཡེས་སེམས་ཅན་ཀུན། །

給哇 迪以 森間昆 /

祈以此善利眾生，

ཕྱིག་སྒྲིབ་ཉེས་ལྷུང་ནད་གདོན་ནི། །

底直 聶東 內敦息 /

平息罪障墮疫魔，

ཆོ་དཔལ་བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་རྒྱས། །

側巴 梭南 也謝傑 /

增廣壽德與福智，

སྒྲོལ་མའི་གོ་འཕང་ཟུར་ཐོབ་ཤོག །

肘昧 口滂 扭透秀 /

迅速證得度母位。

ཞེས་སྡེ་བཞི་དགེ་བ་ཅུ་ཉི་ལྔ་མཁས་ཀྱི་རྟོག་འཇིག་དགེ་བར་སྐྱོང་བ་སློ་བྱོལ་མཚན་ཅན་གྱི་བྱུགས་དམ་ཉམས་བཞེས་ཀྱི་ཆེད་དུ། ལྷོ་མས་ལས་པ་  
རྩ་མུ་ཀ་རས་འབྱུ་མང་པོའི་ལོ་སྟོན་ལྷའི་དཀར་ཆེས་རྒྱལ་བ་དང་པོ་རྒྱལ་ཕུར་འབྱུབ་སྐྱོར་ལ་ལྷན་སྐྱབ་སྟེང་གི་པོ་བྲང་ཆེན་པོར་བྲིས་པ་མངུ་ལོ་  
ཇ་ཡུལ།། ཕ།

此儀軌應四部十善(德格)之持戒寶者、護善者——名為洛卓者之請，怠惰者達瑪嘎惹於穀物豐年，心宿月之白日，第一勝日，木星會鬼宿時，書於「倫珠滇」宮殿。



## 創古文化電子書 dharmakara e-books

**在沒有佛法的地方，文字是親近佛法的重要管道；在無法聆聽上師開示時，文字是聞思佛法的機會；佛法以文字出版，在這個時代是傳揚佛陀法教的一種重要媒介。**

### —— 創古仁波切

創古文化由堪千創古仁波切於2009年在香港成立。宗旨是希望透過書籍、雜誌、結緣書以及多媒體等出版媒介，讓更多人接觸佛陀正法，透過學習及思惟對佛法產生正信，進而在具德上師的引導下努力實修，得到解脫的智慧，擁有喜樂自在的人生。

2017年1月，創古文化首度於印度鹿野苑創古智慧金剛大學，開辦電子書培訓課程，課程圓滿發表電子書製作成果時，創古仁波切提到：「製作電子書，對於佛法的弘揚有更大的幫助，不但能讓更多人透過電子書學習佛法，而且也能讓佛法源遠流長，是一件非常有利益的事。」藉由此次課程的開辦機緣，創古文化開始著手進行佛法電子書的製作與平台建置，以遵循創古仁波切希望讓更多人透過電子書學習佛法的弘願，讓佛法能隨時伴隨著大眾，親近佛法、聞思佛法。



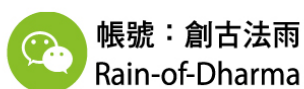
《白度母日修儀軌》由遍知大司徒滇貝寧伽 造；祈願文出處—堪千創古仁波切提供  
堪布羅卓丹傑-藏譯中／審訂；香港創古法源文化有限公司-出版製作，  
以[創用CC 姓名標示-非商業性-禁止改作 3.0 台灣 授權條款](#)釋出。

# 《白度母日修儀軌》

遍知大司徒滇貝寧伽 造



祈願文出處 | 堪千創古仁波切提供  
儀軌出處 | 則日木刻版  
藏譯中. 審訂 | 堪布羅卓丹傑  
出 版 | 香港創古法源文化有限公司  
初版一刷 | 2018年6月  
ISBN | 978-986-95541-5-2



微信平台公眾號



LINE 帳 號



Thrangu Dharmakara



FB 臉書帳號